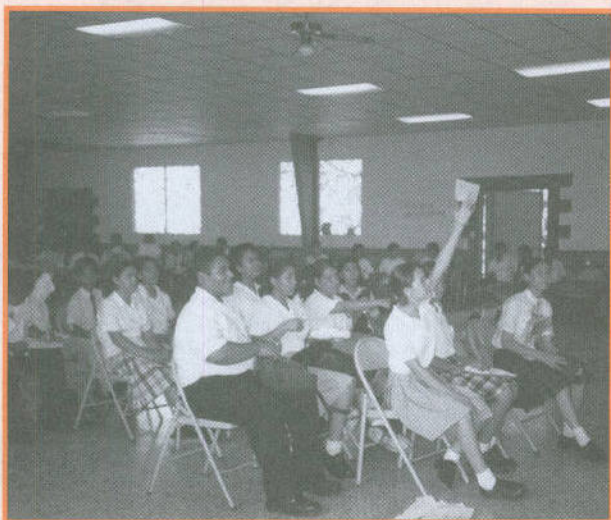


IV

Metodología de consulta para la construcción de políticas municipales a favor de la niñez y la adolescencia



CAMPANITA

*Campanita de mi escuela
sinfonía de ilusión
ya no escucho tu repique
tu dilán, dilán, dilón*

*Hay un timbre muy ruidoso
que tu espíritu llevó
la emoción de tu repique
como un recuerdo quedó.*

*¿Qué hay de aquella campanita
que abandonada quedó?
¿Qué hay de aquella musiquita
que el viento se la llevó?.*

Gloria Amelia Martínez de Figueroa

En el presente capítulo, se trata de mostrar la importancia y complejidad de la consulta a niños, niñas y adolescentes como paso y componente fundamental en cualquier metodología de construcción de políticas municipales hacia la niñez y adolescencia que busque su auténtica participación.

Para ello, se describe la ruta metodológica que la FUNDE implementó para realizar la consulta con niños, niñas y adolescentes en los ocho municipios, buscando, además, la participación de los gobiernos locales, los maestros y maestras, los padres y madres de familia. Se exponen también los resultados de las consultas y se hace un primer análisis de los mismos, enfatizando que ellos constituyen en este caso un rico insumo y punto de partida para la construcción de las políticas.

4.1. Aspectos metodológicos sobre la consulta

Primer paso: construyendo un perfil preliminar de los municipios

Dadas las limitaciones del esfuerzo, no se podía aspirar a desarrollar un diagnóstico exhaustivo de los municipios. Pero sí era indispensable partir de un perfil socioeconómico preliminar. Sus resultados han sido expuestos en el capítulo anterior. Debido a la escasa información documental y estadística disponible, se utilizaron diversas fuentes de información, primarias y secundarias. Entre las primeras se incluyeron jornadas de observación participativa, principalmente en aquellos municipios afectados por la tormenta tropical Mitch.

La información cualitativa se obtuvo utilizando la técnica de grupos focales, en los que participaron niños y niñas provenientes de zonas rurales y urbanas de los municipios estudiados. Adicionalmente, se aplicó un cuestionario, con el objeto de obtener información sobre infraestructura social, actividades económicas y laborales predominantes del municipio con participación de la niñez.

La información demográfica se obtuvo de fuentes secundarias, como Censos de Población y Vivienda, Proyecciones de Población, Encuestas de Hogares, así como algunos estudios realizados por instituciones y académicos nacionales y extranjeros.

Segundo paso: Definición de los ejes temáticos

La definición de los ejes temáticos surgió de una reflexión del equipo de FUNDE, basada en el análisis de estudios realizados sobre las principales problemáticas enfrentadas por la niñez y juventud salvadoreñas y en los compromisos asumidos por el país a partir de la ratificación la Convención sobre los Derechos del Niño. En ésta, el Estado salvadoreño se compromete a desarrollar las acciones pertinentes tendientes a garantizar a los niños y niñas condiciones apropiadas para su desarrollo. Ello supone la satisfacción de las necesidades básicas, la seguridad jurídica y la eliminación de las prácticas de maltrato y trabajo infantil, entre otras.

UNICEF ha señalado que en el caso de El Salvador, las condiciones de pobreza entre la niñez y adolescencia tienden a manifestarse en fenómenos de gran envergadura social, indicando como las más importantes: el creciente número de jóvenes que no estudian ni trabajan; el apareamiento y expansión de las pandillas juveniles o maras; el trabajo infantil, la prostitución comercial infantil, drogadicción, etc. Todos éstos son problemas íntimamente relacionados a la precariedad socioeconómica de los hogares, que limitan las posibilidades de desarrollo de la niñez³³.

De allí, que en la consulta a los niños, niñas y adolescentes, se establecieron como ejes temáticos aquellos con mayor incidencia sobre el sector y que ya fueron enunciados en el capítulo I:

- Seguridad social, auscultando el acceso a servicios básicos, tales como educación, salud, alimentación y recreación;
- Violencia en general e intrafamiliar en particular;
- Trabajo infantil
- Grupos en crisis, concretamente, prostitución infantil y pandillas juveniles.

33 UNICEF "Cambios recientes en la situación de la niñez y la mujer en El Salvador", El Salvador 1998

Tercer paso: diseño metodológico de la consulta

Sobre la base de los objetivos del proyecto, los ejes temáticos definidos y una primera aproximación a la realidad de los municipios, se dio el tercer paso, que estaba relacionado con uno de los desafíos más grandes: encontrar la metodología apropiada para permitir que niños, niñas y adolescentes se expresaran con libertad y generar así una genuina participación.

En primer lugar, se efectuaron dos intercambios de experiencias en cuanto a la metodología de trabajo que se aplicaría con la niñez en los municipios seleccionados. Uno de ellos, se realizó en el municipio de Tacuba (departamento de Ahuachapán) con niñas y adolescentes de la "Asociación Coordinadora para el Desarrollo Integral El Imposible" (ACODI) y el otro con alumnos y alumnas de la escuela Agropecuaria Padecomsm en el municipio de Perquín (departamento de Morazán). Ambos contaron con el apoyo y se hicieron en coordinación con la Federación Luterana Mundial (FLM).

El propósito de tales intercambios era, precisamente, compartir aspectos metodológicos en trabajos exitosos con y de niñas, niños y adolescentes en dos municipios del país.

El diseño metodológico consistió fundamentalmente, en planificar una consulta en cada municipio en forma de talleres a grupos focales, para identificar directamente desde los niños, niñas y adolescentes, las principales variables percibidas por ellos como problemáticas basados en los ejes temáticos establecidos.

Como instrumento básico se seleccionaron diversas herramientas de educación popular, orientadas a facilitar la participación, el análisis y la sistematización de la opinión de la niñez y adolescencia. Las principales características y componentes de la metodología tomada como un todo con la participación de los distintos actores y actoras locales serían los siguientes:

- **Dinámica participativa:** por su naturaleza y sus propósitos, el proyecto debía tener un carácter eminentemente participativo. Pero no se trataba solamente de la participación de niños, niñas y adolescentes, sino también de diversos agentes e instancias como:

Gobiernos Locales: el involucramiento de éstos se veía fundamental para el desarrollo del proyecto. Debían asumirlo como algo propio comprometiéndose a impulsar las propuestas preliminares de políticas resultantes de las consultas a la niñez y adolescencia.

Consejos o Comités de Desarrollo Local: en los municipios donde existen y funcionan, la participación de los Consejos o Comités de Desarrollo Local tendría que destacarse por ser instancias calificadas de la sociedad civil. Deberían incorporarse activamente, visitando escuelas, organizando reuniones, girando convocatorias, sirviendo en varias ocasiones de enlace entre el equipo de la FUNDE y los Concejos municipales.

Red para la Infancia y Adolescencia: la participación de un equipo consultor nombrado por la RIA apoyó desde la definición metodológica. Asimismo instituciones miembros de ésta participarían en la organización de los talleres, brindando su experiencia en procesos que pretenden impulsar el protagonismo de niños y niñas.

Niños, niñas y adolescentes de la comunidad: como los actores y actoras principales en términos de la consulta y en los primeros pasos hacia la construcción de las propuestas de políticas municipales.

- **Enfoque de género:** las actividades de consulta y participación en los talleres, así como la recolección y análisis de datos, debería involucrar un esfuerzo por hacer visibles las diferencias de género en la problemática del sector, así como -en su momento- en las propuestas de políticas.
- **Recolección y combinación de información cualitativa y cuantitativa:** la investigación recogería y analizaría información en dos niveles:

Análisis documental y cifras relacionadas con la situación de la niñez y adolescencia en el ámbito nacional y en los municipios cubiertos por el proyecto; este esfuerzo debería tomar en cuenta las limitaciones impuestas por la ausencia de información estadística y documental que normalmente se dan en los municipios salvadoreños.

Grupos focales: para identificar directamente desde los niños, niñas y adolescentes las principales variables identificadas como problemáticas.

- **Conformación de grupos focales:** implicaba la selección cuidadosa de un grupo de ocho a doce personas, para discutir sobre los temas espe-

cíficos, con un facilitador o facilitadora que daría seguimiento a los aportes de los participantes en el transcurso del proceso.

Los integrantes de estos grupos deberían tener conocimientos similares y sus opiniones girarían alrededor de experiencias comunes sobre los ejes temáticos consultados.

Por cada municipio se conformarían cuatro grupos focales, distribuidos por edad, género y área de procedencia, consultando al final, dos grupos focales de niñas y niños rurales y urbanos con edades entre 7 y 11 años, y dos grupos de adolescentes (mujeres y hombres) rurales y urbanos, con edades comprendidas entre 12 y 18 años, totalizando 394 participantes en las consultas.

- **Talleres de consulta con grupos de niños, niñas y adolescentes:** constituirían las actividades centrales del proceso y girarían alrededor de los cuatro ejes temáticos seleccionados.
- **Procesamiento de los resultados:** el equipo de la FUNDE procesaría los resultados de cada consulta municipal, que sería la base de información preliminar para la construcción de propuestas, algunas de las cuales deberían derivar en políticas municipales a favor de la niñez y la adolescencia.
- **Entrega de Propuestas a los gobiernos Municipales:** al final de la consulta, los niños, niñas y adolescentes participantes estructurarían un primer conjunto de propuestas que entregarían a los gobiernos municipales. Con esto se pretendía dar un paso adelante en el compromiso de los Concejos con la niñez y adolescencia. También se buscaba que este acto impactara la conciencia de niños, niñas y adolescentes al sentirse tomados en cuenta por sus respectivos gobiernos y organizaciones comunitarias y sectoriales.
- **Jornada de socialización entre niñas, niños y adolescentes de los ocho municipios:** con el propósito de reforzar y ampliar la experiencia de los niños, niñas y adolescentes participantes en el proceso desde cada municipio, se consideró oportuno promover un encuentro entre delegaciones de los 8 municipios para que compartieran sus hallazgos, sus vivencias y sus expectativas.

- **Entrega de Propuestas a los Alcaldes de los 8 municipios en un acto público en San Salvador:** finalmente, el proceso se cerraría, al menos en esta fase, con un acto simbólico en San Salvador. Las delegaciones de niños y niñas entregarían en un acto público a los 8 gobiernos municipales una carta con sus planteamientos y propuestas. Con ello se buscaba contribuir a colocar en la Agenda de todos los municipios del país, no sólo la necesidad de construir políticas a favor de la niñez y la adolescencia, sino de hacerlo tomándolos en cuenta como sujetos de las mismas.

Cuarto paso: encuentros y compromisos con las Alcaldías

Una vez establecida la metodología que se aplicaría en los ocho municipios contemplados, se realizó la presentación del proyecto a cada uno de los gobiernos locales de Olocuilta, Sonsonate, Acajutla, Soyapango, Zacatecoluca, San Fernando, Chalatenango y Jiquilisco.

Aunque en diferentes grados, en todos los gobiernos locales, se encontró receptividad al proyecto, y se logró la aprobación inmediata del mismo, designándose un equipo representante del gobierno local para el acompañamiento y seguimiento del proyecto.

Para formalizar el compromiso de los gobiernos locales y dar respaldo a los procesos de consulta y a los equipos designados, se estableció un Acuerdo de Cooperación entre cada uno de ellos y la FUNDE. Dicho Acuerdo fue firmado por los alcaldes respectivos.

Una vez nombrados los equipos operativos de los gobiernos locales, se planificaron – y se realizaron sin mayores alteraciones– las coordinaciones necesarias para detalles específicos con las instancias municipales y el apoyo al trabajo con centros escolares. Esto incluía aspectos de programa, sistemas de convocatoria, formación de los grupos focales de niños, niñas y adolescentes y otros aspectos de logística.

Es conveniente destacar que este proceso no se dio de forma continua y rápida ya que, en el desarrollo del mismo, se tuvo una eventualidad impredecible en el momento de la programación, como fue la tormenta tropical "Mitch." En este sentido, hubo que alterar las programaciones. Sin embargo, pese a la situación de emergencia, los gobiernos locales, mostraron interés de continuar y mantuvieron sus compromisos. De esta forma, se hicie-

ron nuevas programaciones, en base a la realidad de cada municipio. Uno de los más afectados fue Jiquilisco, cuya situación provocó que fuera el último municipio en ser consultado.

En conclusión, se logró satisfactoriamente el objetivo de sensibilizar a las autoridades locales e involucrarlas en el desarrollo de la consulta, así como asegurar el apoyo necesario para lograr los propósitos del esfuerzo.

Quinto paso: acercamiento a la comunidad escolar

Se buscó el acercamiento con centros educativos, padres y madres de familia, maestros y maestras y con los y las estudiantes. Este acercamiento, sirvió para presentar el proyecto, explicarlo y para establecer las coordinaciones necesarias que servirían en la realización de las consultas propiamente dichas. En este sentido, se realizaron visitas y reuniones en cada localidad.

Coordinación con los Centros Educativos

Se coordinaron visitas a los centros educativos con el equipo representante del gobierno local y de FUNDE, para la presentación del proyecto y para la explicación de la metodología a utilizar en las consultas. Además, se dio asesoría sobre la formación de los grupos focales.

En todos los Centros Educativos visitados se aprobó la ejecución del plan de trabajo. Además, con los Centros Educativos se buscó el apoyo logístico, que fue dado por todas las instituciones educativas. Las escuelas se responsabilizaron en prestar las aulas, conseguir los permisos de los padres/madres de familia para la asistencia de los estudiantes a las consultas y de la presencia de, por lo menos, un maestro o maestra.

Coordinación con Maestros y Maestras

Con los maestros y maestras se realizó una reunión previa a la consulta para explicarles el objetivo de la misma y presentarles la programación. Además, se les planteó la necesidad de que jugaran un rol de observadores en las consultas, por dos razones, la primera, porque ya se contaba con un equipo de educadores proporcionados por la FUNDE y la segunda, para que el sector niñez pudiera trabajar de forma libre y espontánea.

A su vez, en la realización de las consultas, a los maestros y maestras, se les aplicó un cuestionario sobre el proceso de preparación de la actividad, con el fin de obtener aportes y opiniones sobre las consultas.

Sexto paso: consulta con los Grupos Focales (niños, niñas y adolescentes)

La consulta se hizo a través de 10 talleres, los cuales se realizaron en escuelas públicas de los municipios. Se buscaron lugares que, por un lado, les resultaran familiares y cómodos a niñas, niños y adolescentes y por otro, ofrecieran las condiciones necesarias para poder trabajar.

En los talleres participaron 394 niños, niñas y adolescentes de 7 a 18 años (Ver cuadro N° 9). Se contó además, con presencia de algunos docentes, funcionarios municipales y representantes de instituciones gubernamentales y no gubernamentales.

La selección de los centros escolares por municipio, fue coordinada con el o la representante nombrado, se seleccionó un mínimo de tres y un máximo de cinco escuelas por municipio, teniendo en cuenta el sector más poblado de alumnos/as. También se incluyeron algunas escuelas que tenían alumnos/as provenientes del sector rural. Con los docentes se hicieron reuniones previas para explicar la metodología de los grupos focales y se les pidió promover un proceso de elecciones entre los estudiantes por grados para escoger sus representantes para la participación en los talleres de consulta.

Una vez electos los y las participantes, se aplicó la técnica de grupos focales organizándolos por edades. Se formaron grupos de aproximadamente 40 alumnos y alumnas, los cuales se dividieron en 4 subgrupos teniendo cada uno entre 8 y 12 integrantes. Dos grupos focales específicos los constituyeron niños y niñas de 7 a 11 años que trabajaron los temas de Trabajo Infantil y Maltrato Infantil. Otros dos grupos fueron constituidos por adolescentes entre los 12 y 18 años que trabajaron los temas de Calidad de Vida y Grupos en Crisis.

En el desarrollo de los grupos focales se trabajaron los cuatro temas específicos y en las plenarias se hizo una rápida exploración del nivel de conocimiento de los y las participantes sobre los derechos de la niñez. Las opinio-

nes giraron alrededor de experiencias comunes sobre los ejes temáticos consultados y de sus conocimientos con relación a la Convención Internacional sobre los Derechos del Niño.

Los objetivos del taller eran explicados a los participantes mediante un número artístico de títeres, lo que ayudó a su comprensión generando desde el inicio un ambiente amigable y distensionado.

Para la ambientación y búsqueda de información se utilizaron algunas dinámicas para crear más confianza y espontaneidad entre los participantes.

La consulta con los y las estudiantes fue estructurada de la siguiente manera:

- Introducción y presentación
- Explicación de objetivos y programa
- Ambientación de la jornada
- Presentación y exploración de los derechos de la niñez
- Conformación y trabajo de los grupos focales
- Almuerzo concebido como momento de esparcimiento e intercambio
- Socialización de los trabajos de grupo con sociodramas y otras técnicas de grupos adecuadas a niñez y adolescencia
- Piñata: se introducían papeletas con preguntas generadoras de evaluación de la jornada, para conocer la apreciación de los y las participantes.

Algunas observaciones sobre el Proceso de las Consultas

- Las escuelas jugaron un papel clave para conformar los grupos focales, haciendo la convocatoria de los procesos de elección de niños, niñas y adolescentes.
- Las consecuencias de la tormenta tropical "Mitch", influyeron en el proceso de las consultas, ya que fueron graves en algunos municipios (Zacatecoluca, Acajutla, Sonsonate y Jiquilisco). En este sentido, es oportuno hacer algunas observaciones relativas a este fenómeno:

Durante la jornada de visitas a los municipios afectados por la tormenta tropical "Mitch", se observó que la población en los refugios y las personas damnificadas estaban mayoritariamente conformados por niños, niñas y mujeres.

Se apreció también la ausencia de organizaciones que trabajan con la niñez, específicamente esto se hizo más evidente en los refugios y comunidades de damnificados. Esto explica, en parte, la ausencia de espacios de atención especial para los mismos, así como la ausencia de espacios pedagógicos, que podrían servir para desarrollar acciones directas en beneficio del sector.

Finalmente, hay que lamentar también la falta de ayuda por parte de las gobernaciones departamentales para los municipios mencionados.

Dificultades encontradas en el proceso

Dificultades Generales

- En el transcurso del proyecto, surgió la necesidad de conformar un grupo de educadores/ facilitadores, para trabajar en las consultas ya que se comprobó que el equipo principal de la FUNDE, que constaba de tres personas, no alcanzaba a dar cobertura a la dinámica de las actividades inmersas en las consultas. Por ende, se conformó un grupo de tres educadores más.
- Por otro lado, existía falta de información sobre la niñez y adolescencia, tanto general, como específica en los municipios.
- Debido a las consecuencias de la tormenta tropical "Mitch", se tuvo un retraso en todas las actividades del proyecto.

Dificultades específicas

- En las consultas se notó que la práctica de varios docentes irrespetaba la opinión de los niños y niñas. Por lo tanto, fue necesario promover nuevas formas de relación entre adultos/as y niños/as, basadas en la concepción que tiene como principio que los niños y niñas son sujetos sociales y de derecho.

4.2. Análisis de cuadros y gráficos de los talleres de consulta

En cada taller participaron un mínimo de 34 y máximo de 47 entre niños, niñas y adolescentes. La participación fue equitativa con relación a género. (ver cuadro N° 9)

Hubo una representación en cada taller de los y las docentes, representantes de las alcaldías y de las instituciones gubernamentales y nogubernamentales que contribuyeron al desarrollo de las consultas.

Cuadro No.9

Participantes en talleres de consulta por municipio

MUNICIPIOS	Niños/as y Adolescentes			Directores/as y maestros/as			Representantes de Alcaldías			Representantes de ONG's y OG s		
	Fem	Mas	Tot	Fem	Mas	Tot	Fem	Mas	Tot	Fem	Mas	Tot
Olocuilta A*	18	29	47	2	1	3	0	1	1	2	5	7
Soyapango A*	19	19	38	2	2	4	1	0	1	1	0	1
Soyapango B*	27	16	43	4	2	6	1	0	1	1	0	1
Acajutla	18	16	34	5	0	5	2	1	3	0	2	2
Sonsonate	23	22	45	3	1	4	2	0	2	0	2	2
Zacatecoluca	17	23	40	4	0	4	1	0	1	0	0	0
Chalatenango	24	13	37	1	1	2	0	1	1	0	0	0
Olocuilta B*	14	21	35	0	1	1	0	1	1	1	2	3
San Fernando	17	17	34	3	3	6	0	1	1	0	1	1
Jiquilisco	23	18	41	2	0	2	1	1	2	0	1	1
TOTAL	200	194	394	26	11	37	8	6	14	5	13	18

* En Olocuilta se realizaron 2 talleres: uno en área rural (A) y otro en área urbana (B). En Soyapango se realizó uno en la zona norte (A) y otro en la zona sur (B)

Fuente: Listado de asistencia a los talleres.

A continuación se presentan los datos de los niños, niñas y adolescentes que participaron en las consultas, según edad, sexo y área geográfica.

Cuadro No. 10

Consolidado de cruce de edad, sexo y área de los y las participantes en las consultas realizadas

AÑOS	SOYA-PANGO (1)		SOYA-PANGO (2)		ACAJU-TLA		OLO-CUILTA (U)		OLO-CUILTA (R)		JIQUI-LISCO		SAN FER-NANDO		SONSO-NATE		ZACATE-COLUCA		CHALATE-NANGO	
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M
7	0	3	0	0	0	0	1	1	7	2	0	0	0	0	3	2	4	3	2	2
8	0	0	0	1	1	0	1	0	4	2	1	4	3	1	0	2	0	3	3	0
9	1	2	0	3	3	1	0	1	0	4	4	1	2	3	0	2	0	3	2	1
10	5	3	5	4	1	2	3	1	0	1	6	2	2	2	8	5	0	1	5	3
11	6	1	2	3	3	2	2	3	2	2	0	0	3	4	1	0	0	0	2	3
12	1	2	2	3	3	2	2	2	3	4	0	0	0	3	0	0	2	4	1	0
13	2	3	8	0	1	1	1	5	1	2	1	1	2	0	0	0	5	4	4	0
14	2	1	1	1	2	3	1	2	3	4	2	3	4	1	4	6	1	1	2	3
15	2	4	5	0	4	5	2	2	1	1	4	3	0	1	4	2	4	2	3	1
16	0	0	3	0	0	0	2	1	1	2	2	4	1	2	2	2	0	0	0	0
17	0	0	1	1	0	0	3	2	0	1	0	0	0	0	1	1	1	2	0	0
TOTAL	19	19	27	16	18	16	14	21	18	29	23	18	17	17	23	22	17	23	24	13

Fuente: Listas de asistencias talleres de consulta

A través de una dinámica grupal se exploró el nivel de conocimiento que la niñez y adolescencia tenía respecto de sus derechos. Se pudo observar que el derecho que ellos/as más conocen es el de la educación. (Ver cuadro N° 11 y gráfico N° 1).

El documento de la Convención comprende 41 artículos, que por razones didácticas, están agrupados en cuatro que son: Derecho a la Supervivencia, Derecho al Desarrollo, Derecho a la Protección y Derecho a la Participación. Esta es la razón de la forma en que se agruparon las respuestas de los consultados y consultadas.

De acuerdo a las respuestas, la mayoría de opiniones de los y las participantes se inclinaron más por los derechos básicos de supervivencia, como son: educación, recreación, salud y seguridad.

Cuadro No.11

Derechos de los niños y niñas: Resultados del nivel de conocimiento de los derechos de la niñez por municipios

Derecho/ Municipio	Soya pan go A	Soya pan go B	Zaca teco luca	Olo cuil ta A	Olo cuil ta B	Chala tenan go	San Fer nando	Sonso nate	Aca jutla	Jiqui lisco	Total
Educación	19	11	15	25	11	2	22	33	19	14	171
Socioeconómicos	14	3	16	12	3	2	5	21	4	23	103
Vida y familia	16	17	5	2	4	6	1	20	7	10	88
Protección	11	16	17	5	5	7	2	36	17	6	122
Participación	9	7	1	2	11	2	8	17	5	4	66
Total	69	54	54	46	34	19	38	127	52	57	550

Nota: El n° de consultados/as fue de 394, algunos respondieron más de un derecho que conocían.
Fuente: Dinámica realizada en los talleres.

Cuadro No. 12

Resultados del nivel de conocimientos de los derechos de la niñez (porcentajes por municipio)

Derecho/ Municipio	Soya pango A	Soya pango B	Zacate coluca	Olo cuilita A	Olo cuilita B	Chala tenan go	San Fer nando	Sonso nate	Aca jutla	Jiqui lisco
Educación	27.54	20.37	27.78	54.35	32.35	10.53	57.89	25.98	36.54	24.56
Socioeconómicos	20.29	5.56	29.63	26.09	8.82	10.53	13.16	16.54	7.69	40.35
Vida y familia	23.19	31.48	9.26	4.35	11.76	31.58	2.63	15.75	13.46	17.54
Protección	15.94	29.63	31.48	10.87	14.71	36.84	5.26	28.35	32.69	10.53
Participación	13.04	12.96	1.85	4.35	32.35	10.53	21.05	13.39	9.62	7.02
Total	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

Nota: El No. de consultados/as fue de 394, algunos respondieron más de un derecho que conocían.
Fuente: Dinámica realizada en talleres

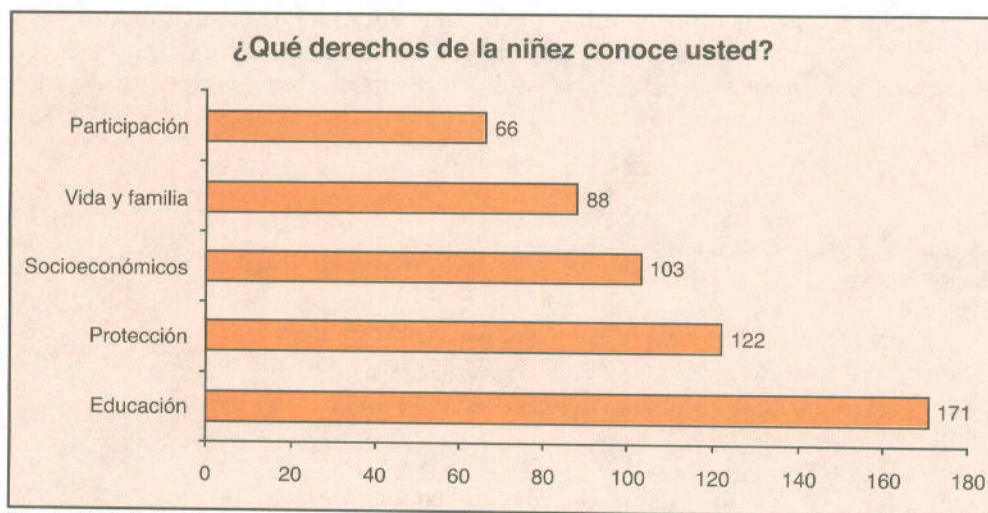
Cuadro No. 13

Derechos de los niños y niñas: Resultados del nivel de conocimiento de los derechos de la niñez (porcentajes totales)

Derecho/ Municipio	Soya pan go A	Soya pan go B	Zaca teco luca	Olo cuil ta A	Olo cuil ta B	Chala tenan go	San Fer nando	Sonso nate	Aca jutla	Jiqui lisco	Total
Educación	11.11	6.43	8.77	14.62	6.43	1.17	12.87	19.30	11.11	8.19	100.00
Socioeconómicos	13.59	2.91	15.53	11.65	2.91	1.94	4.85	20.39	3.88	22.33	100.00
Vida y familia	18.18	19.32	5.68	2.27	4.55	6.82	1.14	22.73	7.95	11.36	100.00
Protección	9.02	13.11	13.93	4.10	4.10	5.74	1.64	29.51	13.93	4.92	100.00
Participación	13.64	10.61	1.52	3.03	16.67	3.03	12.12	25.76	7.58	6.06	100.00

Nota: El n° de consultados/as fue de 394, algunos respondieron más de un derecho que conocían.
Fuente: Dinámica realizada en los talleres

Gráfico No. 1

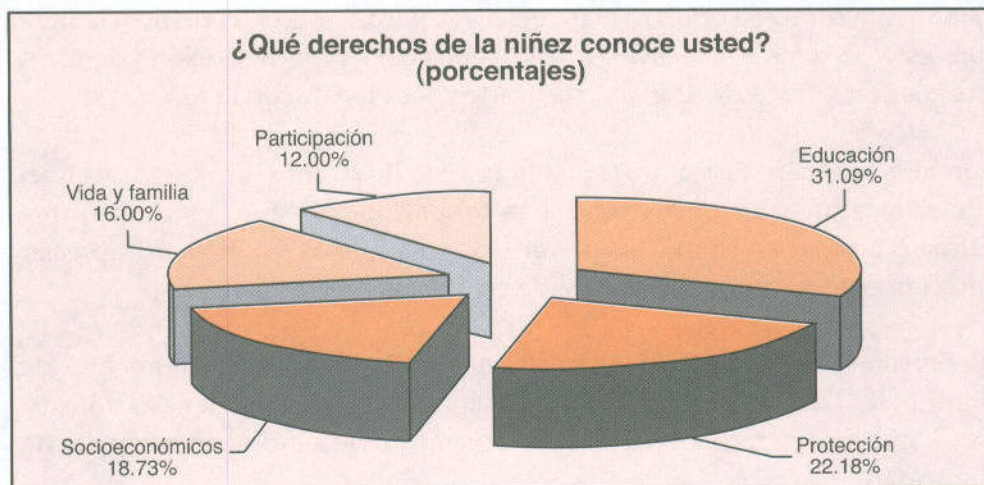


Fuente: Dinámica realizada en los talleres

Al analizar los gráficos No. 1 y 2, se puede observar que los niños y las niñas identifican los derechos de educación, y recreación con alto grado de conocimiento, y un conocimiento muy limitado el derecho a la participación.

El intercambio sobre esto con maestros y maestras, conduce a pensar que una causa de ello está en la divulgación de los Derechos que refleja, en general, una deficiencia al no dar igual énfasis a derechos que tienen igual importancia para el desarrollo integral de la niñez.

Gráfico No.2



Fuente: Dinámica realizada en los talleres

El derecho a la participación reconoce la autonomía del niño y la niña, su capacidad de expresar su opinión, a la libertad de pensamiento desde una edad muy temprana. Es incluso, uno de los aspectos más novedosos que contempla la Declaración y que debería recibir más énfasis en su divulgación.

El derecho a la protección aparece con un 22.18% (Ver gráfico No. 2). Es el segundo en grado de conocimiento por la población consultada y tiene lógica, si tomamos en cuenta la falta de seguridad, debido a los altos niveles de violencia y delincuencia que se han desarrollado en el país y en la mayoría de municipios consultados en los últimos años.

En Zacatecoluca y Jiquilisco los grupos consultados destacaron la importancia de los derechos socioeconómicos, o sea los derechos más elementales de la vida cotidiana. Cabe resaltar que dichos municipios fueron fuertemente afectados por la tormenta tropical Mitch, lo que tuvo como consecuencia, el aumento de necesidades básicas como alimentación, vivienda, vestuario y salud.

En los municipios de Olocuilta – zona urbana - y San Fernando que es totalmente rural, se priorizó el derecho a la participación. Podemos deducir que esto se debe a los niveles de organización y participación de estos grupos como fruto de trabajos realizados por ONG's con la niñez.

También en San Fernando la mayoría de los niños/as priorizaron el "derecho a jugar" y el "derecho a la recreación". Según los datos sobre infraestructura, así como lo que el equipo de la FUNDE pudo apreciar directamente, el municipio carece de espacios de recreación.

El derecho a la protección aparece en primer lugar en el municipio de Sonsonate. Dado el incremento de la violencia y la delincuencia, no cabe duda que este derecho es destacado por un fuerte sentimiento de falta de seguridad.

4.3. Resultados de las consultas

La consulta realizada a niños, niñas y adolescentes en los distintos municipios, giró en torno a los cuatro ejes temáticos ya señalados, planteados como caminos para contribuir a elevar la calidad de vida del sector. Estos fueron: Trabajo Infantil, Calidad de Vida, Grupos en Crisis y Maltrato Infantil. Las respuestas configuraron un conjunto de percepciones y deseos que los niños, niñas y adolescentes viven en su cotidiano y que de forma muy participativa manifestaron en los talleres de consulta. Este conjunto de ideas, opiniones y propuestas ha sido la base y punto de partida para empezar a discutir con los gobiernos locales la construcción de propuestas de políticas municipales, por parte de los niños, niñas y adolescentes.

Los cuadros siguientes recogen de manera sintética, los resultados obtenidos en cada municipio por eje temático:

Cuadro No. 14
Municipio de Soyapango

Calidad de Vida	Trabajo Infantil
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La delincuencia • Carencia de áreas de recreación • En algunas zonas no hay agua • Mala recolección de basura <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reunirse con directiva, policía y representantes de alcaldía para buscar soluciones 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ejecutan actividades laborales que no son remuneradas. (destacan que las niñas son las más afectadas) <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comunicación con las escuelas y otros sectores para eliminar el trabajo infantil.
Maltrato Infantil	Grupos en Crisis
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maltrato en los 3 niveles: casa, escuela y su entorno (calle) • Castigos físicos y verbales frecuentes en casa y escuela • Violencia en los medios de comunicación <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Charlas para madres, padres y docentes para una educación sin maltrato 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tienen mucho conocimiento sobre las "maras", conviven a diario, • Causa LASTIMA ver amigos tomando ese camino. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programas alternativos de rehabilitación • Que la Iglesia haga un trabajo con ese grupo

Cuadro No. 15
Municipio de Olocuilta

Calidad de Vida	Trabajo Infantil
<p>Situación (Rural):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Falta de más grados en escuelas rurales • Falta de agua, luz y de mejores calles <p>Situación (Urbana):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aumento de jóvenes integrantes de maras (drogadicción y delincuencia) <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plantear a la Junta Directiva de la comunidad los principales problemas • Generar becas de estudios para las/os jóvenes • Una casa comunal para los y las jóvenes • Fuentes de trabajo para los/as jóvenes 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trabajo infantil en el campo (niños y niñas desde temprana edad) dejan de estudiar para ayudar. Los jóvenes buscan trabajo en la ciudad • Un número considerable de niños y niñas que trabajan en el mercado y pupuserías del centro <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Más créditos para las familias en el campo • Una escuela agropecuaria • Guardería para hijos e hijas de trabajadoras/es del mercado y pupuserías.
Maltrato Infantil	Grupos en Crisis
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maltrato en general, destacaron el maltrato psicológico (humillaciones y intimidaciones) • Programas de TV violentos <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asesoría y formación a los responsables (madres, padres y otros miembros de la familia) 	<p>Situación: (rural)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocen sobre las maras. Indican que fenómeno de pandillas en área rural no es algo novedoso <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Métodos no represivos para la recuperación de jóvenes de maras, • Rehabilitación con apoyo y sensibilización de la comunidad.

Cuadro No. 16

Municipio de Zacatecoluca

Calidad de Vida	Trabajo Infantil
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carencias de luz en las comunidades y falta agua principalmente en las escuelas • Falta de seguridad, debido a la delincuencia <p>Propuestas:</p> <p>Por falta de organización de algunas comunidades es necesario crear un comité o directiva para llevar esos asuntos a la alcaldía</p>	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trabajo de limpieza ejecutado por los/as alumno/as en la escuela por falta de Conserje • Trabajan en la calle vendiendo diversos productos como (dulces, frutas, agua y otros) <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reunión con docentes para solucionar esta situación • Generar empleos para familias cuyos alumnos/as están trabajando
Maltrato Infantil	Grupos en Crisis
<p>Situación :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Castigos físicos que reciben en el hogar por el alcoholismo • Castigos frecuentes en la escuela por no hacer la tarea(pegan con una regla) <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Más charlas para docentes y familias para un buen trato hacia la niñez 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocen e identifican a los participantes de las maras, existen alumnos que pertenecían a grupos de maras • Sienten lástima por sus amigos que se integran a esos grupos <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programas de rehabilitación. • Trabajo de la Iglesia con estos jóvenes.

Cuadro No. 17
Municipio de Sonsonate

Calidad de Vida	Trabajo Infantil
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Falta de seguridad • Venta de drogas cerca de las escuelas • Delincuencia en todas las comunidades <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Buscar los medios para llegar a las autoridades responsables 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trabajo infantil en ventas en el centro • No asisten a la escuela por estar trabajando <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Buscar fuentes de trabajo para familias de estos niños y niñas • Programas de atención a la niñez que trabaja
Maltrato Infantil	Grupos en Crisis
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Muchas formas de castigos físicos en el hogar • Castigos físicos en la escuela con la regla. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Campaña y charlas contra el maltrato infantil • Una instancia de protección 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tienen un profundo conocimiento de cómo se comportan y viven las maras • Lo que sienten por estos jóvenes (maras) es LASTIMA <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programas de rehabilitación, • Espacios de deporte • Fuentes de trabajo

Cuadro No. 18

Municipio de Acajutla

Calidad de Vida	Trabajo Infantil
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En cantón Metalío necesitan casa de cultura • Falta agua potable • Alto índice de traficantes de drogas • Falta de seguridad • Acajutla centro manifiestan que la casa de cultura permanezca abierta y que tenga un responsable y más libros • Carencia de espacios recreativos <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Informar an las autoridades competentes • Crear espacios recreativos. 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los trabajos que realizan niños y niñas en casa, escuela y fuera en el centro, son varios destacando el rol de las niñas en actividades del hogar y el mercado con las mamás. • Hay mucho trabajo en la escuela: limpieza de aulas, patio y dependencias en general. • En la calle venden y permanecen la mayor parte del tiempo. Muchos niños y niñas no van a la escuela por tener mucho trabajo. <p>Propuesta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Crear fuentes de trabajo para las familias
Maltrato Infantil	Grupos en Crisis
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hay maltrato en la casa en general por parte de hermanos mayores y parientes próximos. Por alcoholismo • En la escuela maltrato a los y las alumnas: insultos y humillaciones por parte de los y las maestras, falta de respeto de maestros y maestras. • Gran temor en manifestar algo respecto de estos acontecimientos. 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se especificó el tema de la prostitución infantil. Conocen a niñas que están en eso. • Principal motivo que lleva a esas niñas es el ECONÓMICO, • Por falta de trabajo, por necesidad, falta de apoyo en la familia, son abusadas sexualmente. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mecanismos de rehabilitación empezando con las familias • Una casa para quedarse • Empleo • Talleres vocacionales.

Cuadro No.19
Municipio de Chalatenango

Calidad de Vida	Trabajo Infantil
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Problema de la delincuencia • Falta de oportunidades de trabajo y educación para los jóvenes • Problemas económicos de las familias para mantener los hijos en los centros escolares (cobran uniforme, mensualidad cara). • También en la recolección de la basura hay problemas; solo hay un camión y el local donde depositan es inadecuado. • Salud muy cara, desde el hospital y hasta con medicamentos 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El trabajo infantil es un problema sentido por niños/as en el parque central • Realizan actividades de ayuda en las casas y escuelas • Están fuera de la escuela porque trabajan. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programas de atención a la niñez trabajadora • Recursos económicos a las familias
Maltrato Infantil	Grupos en Crisis
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maltrato a diario: en la casa, pegan con cincho, hay problemas de separación y que se sientan abandonados, problemas de alcoholismo. • En la escuela hay mucha violencia en los juegos, humillaciones y ofensas entre los/as estudiantes <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orientación a las familias y en la escuela para la resolución de conflictos 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manifestaran rechazo hacia los grupos que pertenecen a maras, porque son agresivos, violentos, buscan pleito, son vulgares, son drogados, ladrones. • Sienten LASTIMA porque viven de las drogas, son abandonados por la familia y amigos, nadie les da atención y consejos. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Talleres vocacionales • Charlas de orientación

Cuadro No. 20

Municipio de San Fernando

Calidad de Vida	Trabajo Infantil
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En área educación faltan grados y profesores, tener una biblioteca, local para reunirse, • Falta un local para recreación • Falta de medicinas • Transporte caro y falta mejorar la carretera. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organizar un comité de jóvenes representantes de la comunidad • Formular una carta al Alcalde 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se destacó el trabajo en el sector rural tanto de las niñas más pequeñas como los niños en diversos trabajos en el campo. • También en la venta de verduras y frutas. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Crédito para las familias del campo • Bajar el valor del transporte
Maltrato Infantil	Grupos en Crisis
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las formas de maltrato en el hogar son desde el castigo físico como: pegar, jalar las orejas, pelo, hasta gritos y humillaciones <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orientación y educación a los padres y madres sobre cómo relacionarse con los/as hijo/as sin uso de la violencia 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No existen "maras" en la comunidad. • Sienten temor porque su vestuario es raro, usan tatuajes del diablo, hacen desorden, son violentos, roban conocen las características de esos grupos a través de amigos que viven en otras ciudades y de la televisión.

Cuadro No. 21
Municipio de Jiquilisco

Calidad de Vida	Trabajo Infantil
<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la delincuencia generando inseguridad • problema de la basura en el centro • contaminación del río, principalmente con desechos que provienen del hospital <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Campaña para generar consciencia en la población • Hacer llegar los problemas hasta las autoridades locales 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El trabajo infantil fue abordado haciendo diferencias entre el remunerado y no remunerado. • Diversas actividades que hacen en la casa, escuela y en la calle. • Niños y niñas en la calle hacen venta de productos. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Generar fuentes de trabajo a las familias de pocos recursos. • Tratamiento para el alcoholismo • Ayuda alimentaria
Maltrato Infantil	Grupos en Crisis
<p>El grupo no habló del maltrato en la casa, porque era un grupo de adolescentes.</p> <p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trato diferenciado entre niñas y niños en poder salir; no castigan a varones, solo a las niñas. • Falta de diálogo y falta de respeto por parte de los/as profesores/as con castigos comunes como jalar 20 baldadas de agua y barrer; cobran multas de 1 colón por hablar en clase • Muchos abusan y se burlan en la calle. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Más orientación a los docentes y a las familias 	<p>Situación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las maras son grupos antisociales, que no son bien vistos por la sociedad, • Están en eso porque fueran abandonados por sus familias. • Sienten LASTIMA por estar en esa situación. <p>Propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dar charlas y orientación • Promover talleres vocacionales, • Apoyo de instituciones para la parte psicológica.

4.4. Análisis de los resultados de las consultas

Los resultados obtenidos en los talleres de consulta en torno a los temas señalados, fueron fundamentales para permitir una aproximación a la realidad que viven niños, niñas y adolescentes, a las problemáticas más sentidas por ellos y también un esfuerzo en hacer visibles las propuestas de solución que son apuntadas a partir de sus propias opiniones y manifestadas de diversas maneras: sociodramas, dibujos, juegos, papelógrafos, tarjeteros y otras técnicas que se utilizan con los grupos focales siempre tomando en cuenta las edades.

Cada grupo contó con su educador o educadora responsable, que jugó un papel muy importante, facilitando el desarrollo de la actividad y creando un ambiente de confianza y libertad entre los y las participantes.

La información contenida en los cuadros, está basada exclusivamente en las opiniones, manifestaciones propias y fieles de los niños, niñas y adolescentes que participaron en el proceso de consultas.

Si hacemos un primer análisis de los cuadros, encontramos en lo que se refiere al tema de la *Calidad de Vida*, que los y las jóvenes participantes, tienen una percepción acentuada de las carencias en su comunidad como la falta de electricidad y de agua, las deficiencias en la recolección de la basura, la falta de áreas de recreación y de problemas como la delincuencia y la drogadicción. Las propuestas de solución van desde reunirse con la junta directiva de la comunidad, hasta la formación de comités juveniles para llevar las demandas a las autoridades locales como lo planteó el grupo del municipio de San Fernando. Manifestaron asimismo que las alternativas para solucionar los problemas abordados, pasan por la responsabilidad de los gobiernos locales y de las organizaciones comunales que tienen representación en la comunidad.

La *falta de seguridad por el incremento de la delincuencia* es un factor que aparece como prioridad a resolver en el municipio de Soyapango que es el municipio más poblado. También en Sonsonate, Chalatenango y Jiquilisco hay una fuerte preocupación de los y las jóvenes consultados en relación a esta situación.

Los y las participantes también destacaron la necesidad de mayor y mejor atención en el área de educación señalando aspectos como: ampliar más grados, mejorar el nivel de educación, crear bibliotecas y tener espacios de formación más especializada como escuelas agropecuarias. En cuanto a la salud, sobresale la necesidad de tener unidades de salud en el sector rural en el municipio de Olocuilta.

En cuanto al *Trabajo Infantil*, se pudo observar que en general es concebido por niños y niñas como un apoyo "natural" al hogar. La participación de la niñez en actividades laborales es con frecuencia invisibilizada. Las niñas por ejemplo, cuidan de sus hermanos y hermanas menores cuando sus padres y madres trabajan y los niños usualmente comparten la jornada diaria entre escuela y faenas agrícolas. La participación de la niñez en actividades laborales en la mayoría de municipios, está vinculada a tareas de apoyo al hogar, tales como la preparación de alimentos por las niñas, el cuidado de hermanos pequeños, la dotación de agua y leña en áreas rurales, y la venta informal de productos que se desarrolla en condiciones precarias en calles, mercados o "casa por casa" en las áreas urbanas. Es también alta la participación de la niñez en actividades agrícolas, principalmente en municipios como San Fernando y Olocuilta.

Quedó de manifiesto que no es fácil que niños y niñas comprendan que su participación laboral se inserta en un complejo sistema que los obliga a desarrollar actividades laborales a temprana edad, como parte de una estrategia más amplia de sobrevivencia familiar.

Los grupos que trabajaron este tema, a pesar de su edad, identificaron y relacionaron con lo anterior otros trabajos que ejecutan en los centros escolares, como son algunas actividades diarias de limpieza por falta de conserjes.

La mayoría de los grupos consultados proponen alternativas tales como, generar créditos para las familias en el campo, programas de empleo o ayuda a familias con bajo o ningún ingreso y talleres vocacionales a los y las jóvenes orientados a capacitarlos para trabajos específicos.

El siguiente tema trabajado fue el *Maltrato Infantil*. Las situaciones presentadas en los grupos de trabajo son un testimonio fehaciente de que el maltrato hacia niños, niñas y adolescentes es algo que acontece a diario y

que es aceptado como algo "normal". Existe un fuerte sentimiento de culpa entre los niños y las niñas, cuando manifiestan por ejemplo – como fue el caso de una niña de 8 años - que "me pegaron porque me porté mal".

Según análisis de niños y niñas de los grupos, el maltrato se expresa de varias maneras como el uso de la violencia física y psicológica y el abuso sexual. Los castigos físicos son según ellos, los más utilizados en el ámbito familiar. Pero en la escuela también aparecen castigos físicos. Por medio de los dibujos, los grupos expresaron diversos tipos:

- Les pegan con cincho, les jalan las orejas y el pelo
- Les pegan con regla, les tiran objetos, los obligan a estar bajo el sol durante 30 minutos con una banca en la cabeza o a arrodillarse sobre granos de maíz.

Los casos de violencia psicológica practicada en hogares y centros escolares también son manifestados por los niños y niñas: gritos, humillaciones, apodos, ofensas e insultos.

También hablaron de la violencia que reciben a través de los medios de comunicación. Muchos programas que ven en la televisión, por ejemplo, son violentos.

De manera menos directa dejaron ver que la violencia contra la niñez también se manifiesta a través de la negligencia o la omisión de los responsables en proveerles de cuidados esenciales para su sano desarrollo (protección, alimentación, afecto,) En la mayoría de los casos presentados, es obvio que las familias no tienen condiciones económicas para atender a sus hijos e hijas, lo que remite al hecho de que son víctimas de una violencia estructural.

Se puede observar que las propuestas que los niños y niñas plantean para resolver esta problemática, combinan medidas de prevención con otras de protección:

- Impedir el maltrato a través de procesos educativos dirigidos en primer lugar a la familia y a los/las docentes
- Una campaña amplia entre la población contra el maltrato
- Espacios de protección

A partir de una guía de preguntas los y las participantes expresaron su opinión en torno al tema de los *Grupos en Crisis*. En el caso de las "maras", la mayoría las identifica fácilmente y sienten lástima ante su situación, por ser jóvenes iguales que ellos. Tienen mucho conocimiento de las mismas, lo que refleja que de alguna manera conviven con esa realidad. Conocen su forma de actuar, vestir, su vocabulario y algunas de sus reglas. Los grupos consultados en los municipios de Soyapango, Zacatecoluca, Olocuilta y Sonsonate trataron con más profundidad el tema de las maras, utilizando sociodramas y denunciando la venta de drogas cerca de las escuelas.

En los municipios de Chalatenango y Jiquilisco caracterizaron a las maras como grupos antisociales y manifestaron rechazo hacia ellos. También utilizaron términos fuertes como: son agresivos, violentos, vulgares, ladrones, drogados. Piensan que no son bien vistos por la comunidad. Solamente el grupo del municipio de San Fernando contestó que no existen "maras" en la comunidad, expresando al mismo tiempo, que sienten temor por estos grupos, provocado por su apariencia, ya que conocen sus características a través de los medios de comunicación.

Llama la atención que todos los grupos consultados sobre este tema, proponen programas alternativos para rehabilitación, actividades deportivas y talleres vocacionales. Un elemento recurrente de propuesta se relaciona con el papel de las Iglesias y el acercamiento a Dios, que es visto como una manera de contribuir a la rehabilitación.

En el municipio de Acajutla, el tema de los grupos en crisis se abordó en forma general y se especificó en el tema de la *prostitución infantil*, sobre la cual todo el grupo coincidió en que se trata de un problema prioritario en el municipio. Manifestaron que el principal motivo que lleva a las niñas a la prostitución es económico. Existe además, un abandono por parte de las familias hacia las jóvenes que son llevadas o empujadas a ese camino. Manifiestan que la mayoría fueron abusadas sexualmente y no reciben ayuda de la familia ni de la sociedad.

Este grupo propone un programa de rehabilitación específico para niñas y jóvenes que viven en esa situación, un trabajo con las familias y la comunidad para buscar su reintegración. Una casa donde puedan pasar por un proceso de atención especial con profesionales capacitados y con actividades como talleres vocacionales.

4.5. Primeros pasos hacia la construcción de propuestas de políticas municipales

Sin lugar a dudas, a pesar de las limitaciones de las consultas, los niños, niñas y adolescentes de los 8 municipios han colocado con mucha crudeza y frescura una parte vital de su problemática.

A pesar de las diferencias existentes en la realidad de cada uno de los municipios, hay un común denominador: la niñez y adolescencia no sólo no son aún sujetos en la construcción del desarrollo local, sino en su mayoría viven problemas de maltrato, carencias importantes en los servicios básicos, se ven obligados a diferentes formas de trabajo desde muy temprana edad y muchos, forzados por las circunstancias, transitan hacia las maras o la prostitución.

En los 8 municipios los niños, niñas y adolescentes han puesto de manifiesto cómo en El Salvador de comienzos del Siglo XXI, el peso de fenómenos como la pobreza, el desempleo, la reducción del ingreso familiar, la violencia, los problemas de salud y otros factores adversos, se agudizan para los estratos más marginados de la sociedad. En ellos, niños, niñas y adolescentes resultan los más afectados. Si de acuerdo al diccionario, vulnerable es el sujeto susceptible de ser lesionado, herido, atacado, dañado, perjudicado física o moralmente, no hay nadie en los municipios estudiados más vulnerable que los niños y niñas marginados.

Desde esta realidad, surge con fuerza la urgencia de políticas municipales a favor de esa niñez y adolescencia. Políticas integrales y eficaces, que combinen respuestas rápidas y adecuadas a favor de los grupos que por su estado de marginación extrema, no pueden esperar a que las políticas de desarrollo se traduzcan en mejores condiciones de vida con acciones de mediano y largo plazo que apunten a un desarrollo sustentable.

Para lograr eso, es necesario trascender las actitudes compasivas y piadosas, paternalistas y generadoras de dependencia. Se trata de políticas en que niños, niñas y adolescentes deben jugar un papel protagónico, de sujetos, junto a los demás actores del municipio, desde los gobiernos locales hasta cada uno de los sectores sociales, el sector privado y las instancias del gobierno central. No hay otra manera de transformar de raíz la situación y condición de la niñez y la adolescencia.

Por ello, es muy importante que los niños, niñas y adolescentes no se hayan quedado en identificar la problemática, sino hayan avanzado en un primer esfuerzo, a dibujar propuestas de solución.

Las siguientes son, por tanto, propuestas de los niños, niñas y adolescentes consultados para solucionar los que, a su juicio, son los principales problemas que ellos y ellas viven y sienten en sus respectivos municipios.

Cuadro No. 22

Punto de partida para la construcción de políticas municipales a favor de la niñez y adolescencia

Municipio	Problemática Priorizada	Eje Trabajado	Propuestas de Solución	Convención sobre los Derechos del Niño
Soyapango	• Delincuencia	Calidad de vida	<ul style="list-style-type: none"> Programas específicos para la creación de espacios de recreación; Programas de atención a jóvenes en situación de violencia urbana (maras y pandillas juveniles); Crear medidas urgentes de seguridad ciudadana. 	Derecho a la Protección
Olocuilta	<ul style="list-style-type: none"> Falta de calidad y cobertura de la educación en el área rural Ingreso de jóvenes a grupos de maras en el área urbana 	Calidad de vida Grupos en crisis	<ul style="list-style-type: none"> Ampliar grados en las escuelas existentes; Crear una escuela de carácter profesionalizante (ej. Escuela agropecuaria); Crear programas de crédito a familias en el campo; Generar fuentes de trabajo para los/las jóvenes; Establecer un programa educativo para la prevención con los y las jóvenes que están en grupos de maras. 	Derecho al Desarrollo y a la Protección
Zacatecoluca	• Falta de políticas sociales básicas para alimentación, salud, educación y vivienda	Calidad de vida	<ul style="list-style-type: none"> Crear un programa de seguridad alimentaria en el campo; Crear líneas de crédito para los agricultores; Implantar y ampliar las unidades de salud en el área rural; Construir escuelas en las comunidades que no las tienen; Crear líneas de crédito para la construcción y reparación de viviendas en las comunidades afectadas por el Mitch. Introducir y mejorar el sistema de agua potable en las comunidades. 	Derecho a la supervivencia

Sonsonate	• Violencia	Violencia – Maltrato	<ul style="list-style-type: none"> • Mejorar y incrementar los mecanismos de seguridad ciudadana; • Aumentar los servicios y mecanismos de atención y protección a la juventud en el municipio; • Generar de una consciencia no violenta a través de programas educativos volcados a la población en general. 	Derecho a la protección
Acajutla	• Violencia y explotación contra niños, niñas, adolescentes	Grupos en Crisis	<ul style="list-style-type: none"> • Crear más espacios saludables de recreación; • Garantizar mayor cobertura y calidad en la seguridad. • Implantar programas de rehabilitación y protección para niñas que están en la prostitución. 	Derecho a la protección
Chalatenango	• Desintegración familiar y extrema pobreza	Trabajo Infantil y Calidad de Vida	<ul style="list-style-type: none"> • Crear programas de generación de empleo y renta a la familia; • Implantar talleres vocacionales direccionados a la juventud; • Generar fuentes de trabajo para jóvenes; • Promover programas de becas a estudiantes de escasos recursos 	Derecho a la protección
San Fernando	• Falta de calidad y cobertura de la educación	Calidad de vida	<ul style="list-style-type: none"> • Ampliar grados en la escuela local; • Crear espacios de recreación (canchas, parques). 	Derechos al Desarrollo
Jiquilisco	• Falta de políticas sociales básicas para alimentación, salud, educación y vivienda	Calidad de vida	<ul style="list-style-type: none"> • Proveer asistencia de emergencia para cubrir necesidades básicas de alimentación, vivienda, vestuario y salud. • Buscar alternativas para implementar programas de ayuda alimentaria. • Generar programas de protección al medio ambiente con la participación de toda población. 	Derecho a la Supervivencia

Si tomamos en cuenta las propuestas anteriores de los niños, niñas y adolescentes, en cada uno de los ocho municipios, tenemos sin duda, un buen punto de partida para la construcción de políticas a favor de la niñez y la adolescencia.

Pero dado que fueron grupos focales, es decir, un número limitado de niños, niñas y adolescentes quienes trabajaron las propuestas, para avanzar hacia la construcción de políticas municipales, se necesitarían al menos los siguientes pasos:

- Abrir una **consulta amplia** y buscar también el involucramiento y la opinión de la sociedad civil y ello implicaría para los gobiernos municipales, abrir una consulta amplia con la niñez y adolescencia del municipio en torno a el problema y soluciones tomadas como punto de partida. y, simultáneamente, buscar el involucramiento y la opinión de la sociedad civil. El propósito sería validarlos y recoger nuevas apreciaciones, aportes y propuestas de solución, teniendo como marco, la Convención sobre los derechos del Niño, de manera que éstas últimas sean la base de una política social sistemática, integral y progresiva, sustentada en los derechos y responsabilidades de todos los actores y actoras del desarrollo local.
- Con los resultados de los procesos anteriores, definir también de manera participativa, la **instancia que va a tomar las decisiones** y que debería tener representación de niños, niñas y adolescentes, del gobierno local y de la sociedad civil.
- Trazar un **plan de acción** claro y aplicable para la puesta en práctica de las actividades, destacando de forma clara su proceso metodológico.
- Realizar un estudio técnico de asignación presupuestaria a las acciones previstas en el plan.
- Establecer los mecanismos de seguimiento y evaluación, en el cual se contemple la participación de las partes interesadas, y que proporcione elementos de valoración para la retroalimentación al proceso de re elaboración de políticas.

Lo anterior sería el inicio de una forma participativa de diseñar y desarrollar políticas municipales a favor de la niñez y la adolescencia, donde la columna vertebral la constituiría el papel protagónico de estos últimos.

V

Principales conclusiones y lecciones



LA ESPERANZA

*La esperanza no es un modelo
que pueda ser descrita en un
programa
recriminada en un debate
precisada en un discurso
es tan personal
como el cepillo de dientes
o las ganas de hacer el amor
tan colectiva como el pan.*

*La esperanza
mantiene vivos a los muertos
cerca de los lejanos
creyente a los escépticos
La esperanza es una y millones
es la misma
y cambia a cada instante
de color verde
alada y juguetona
la esperanza es un insecto que
nos alegra el día
el año
el momento más confuso y duro.*

Silvia Ethel Matus Avelar

El principal logro de esta iniciativa, impulsada bajo la forma de proyecto piloto en ocho municipios, ha sido dar los primeros pasos en la incorporación de niños, niñas y adolescentes a las estrategias de desarrollo local en calidad de sujetos, a partir de su participación en consultas directas que permitan en un segundo momento, avanzar hacia propuestas de políticas municipales que se orienten a mejorar la calidad de vida del sector.

Esto es algo que abre grandes potencialidades, no sólo para niños, niñas y adolescentes, sino para el ejercicio democrático municipal, para la sociedad civil y para los mismos gobiernos locales.

Pese a limitaciones inesperadas, como la tormenta tropical Mitch, que de una u otra manera retrasaron el proceso, logró el propósito de ser una iniciativa que ha dejado profundas enseñanzas a quienes participaron en ella.

- La experiencia refuerza la hipótesis de la FUNDE de que para contribuir al fortalecimiento de la niñez y adolescencia, debe tomarse como base y principio, el trabajo coordinado de ellos con los demás sujetos claves para el desarrollo local y para el desarrollo del sector.

Cualquier tipo de política o programa municipal, que pretenda favorecer a la niñez y adolescencia, ganará en profundidad y calidad si logra la articulación de otros sujetos del desarrollo que pueden contribuir estratégicamente a ello. En este sentido, se logró la incorporación de gobiernos locales, Comités y Consejos de Desarrollo Local, ONG's que trabajan con la niñez, centros educativos, padres y madres de familia, en un esfuerzo conjunto para la implementación del proyecto.

Esta articulación, se hace necesaria y es una condición que asegura un impacto positivo en la niñez y la adolescencia. Por ejemplo, en el estudio se pudo comprobar, a medida que evolucionaban las consultas, que el maltrato y el trabajo infantil, están inmersos en las dinámicas de los mismos centros educativos y en muchos de los hogares. Cómo se pueden mejorar las condiciones de niñez y adolescencia sin la participación de padres y madres, maestros y maestras?

- Fue de gran riqueza construir y utilizar, para la realización de la investigación, una metodología altamente participativa, a través de

consultas directas hacia los niños, niñas y adolescentes, porque permitió que, desde el sentir y pensar de los mismos, surgieran ideas y propuestas que servirán de insumos para la construcción de políticas municipales.

- A través de la consulta en los ocho municipios, no sólo ha quedado demostrado que a niños, niñas y adolescentes están al tanto de su situación y que tienen gran capacidad para profundizarla y conocerla mejor si cuentan con las condiciones y los instrumentos para hacerlo, sino también que tienen mucho ingenio para identificar soluciones. Este ejercicio confirmó que la participación democrática de la niñez y adolescencia, no sólo es un derecho humano básico, sino que puede ser un vehículo poderoso para el progreso social local y nacional, que hasta el momento no se ha aprovechado.
- Otra importante lección obtenida, es que en un proceso de consulta bien diseñado, con objetivos claramente definidos a favor de la niñez y la adolescencia, puede despertar el interés de gobiernos locales y de otros actores del desarrollo y obtener un amplio respaldo político y social de cara a su implementación.
- Cabe destacar el interés mostrado -aunque en grados diversos-, de los gobiernos locales por dar atención directa a la niñez y la adolescencia. En ninguno de los consejos municipales hubo duda en impulsar esta experiencia, ya que están conscientes de que ha sido un sector que ha estado al margen de las políticas, tanto del gobierno nacional, como de los gobiernos municipales.

Aquí es oportuno hacer una precisión. Si por política entendemos un conjunto de acciones estructuradas y dirigidas hacia la consecución de un objetivo determinado a través de metas y mecanismos concretos, en ninguno de los 8 municipios seleccionados, han existido políticas genuinas hacia la niñez y la adolescencia, aunque se puedan identificar algunos esfuerzos aislados en su favor.

Por ello, los buenos deseos y el interés de los gobiernos locales por responder a muchas de las propuestas formuladas por niños, niñas y adolescentes en las consultas, no se podrán concretar, si no se da el paso a la creación de políticas municipales que prioricen un trabajo articulado con los demás agentes sociales. Más aún, dichas políticas deben contar con su respectivo financiamiento, de manera que sea posible crear programas, infraestructura y otro tipo de iniciativas.

- Lo anterior da paso a una interrogante que ha atravesado todo el proceso y es ¿cuánto de los presupuestos municipales -aunque sean pequeños- se asigna actualmente para la niñez y la juventud? Es importante conocer esta información, pues la asignación de recursos es un indicador de primera importancia para conocer los niveles de prioridad de los sectores para un gobierno.

Hay que dejar consignado que el presupuesto de un gobierno municipal no agota los recursos que el país invierte en el municipio, pues dados los altos niveles de centralización del Estado, hay recursos que entran a través de diversos ministerios, por ejemplo, obras públicas, salud y educación. Pero es importante decodificar los mecanismos presupuestarios y tornar más transparente la priorización de las políticas, las acciones y los sectores.

- Otra lección que nos deja el proyecto, es la necesidad de un marco legal que establezca como prioridad la atención a la niñez y que promueva y de soporte a una descentralización de recursos para su beneficio.
- Unido a lo anterior, es obvia la importancia de contar con planes de incidencia que logren superar la visión reduccionista y particular de seguir realizando experiencias focalizadas y fragmentadas. Se deben replicar las experiencias exitosas de trabajo con niñez y adolescencia en otros municipios del país, para que el impacto logre tener mayor fuerza. Sólo así, se podrá generar un proceso que desencadene un movimiento social de la niñez y por ella.
- El trabajo ha corroborado que el desconocimiento generalizado de la Convención de los derechos del Niño, es un común denominador de los municipios. Esto, obviamente, apunta a un problema, no sólo local, sino nacional, pues muestra la carencia de políticas y mecanismos de difusión de los contenidos y alcances de los Convenios Internacionales que suscribe nuestro país.

Pero lo más grave es que junto a dicho desconocimiento, subsiste una concepción muy arraigada del niño, la niña y el adolescente como objetos. Por ello, conocer los textos de la Convención no es lo fundamental, sino apropiarse la concepción de la niñez que allí se plasma. Se trata de

generar una nueva visión de niñez y adolescencia por el sujeto municipal, es decir, por todos los actores. La visión de la Convención tiene como algo medular el reconocimiento de aquellos como SUJETO en la sociedad o comunidad en donde crecen y se desarrollan como seres humanos. Por ello, la expresión, la participación y la organización se reconocen como derechos³⁵.

- Las deficiencias de la educación por una parte y su necesidad por otra, aparecen de manera recurrente como otro denominador común fundamental. Sin embargo, los gobiernos municipales en El Salvador, no tienen ninguna responsabilidad asignada por ley con respecto a la educación formal. Esto abre algunas interrogantes apremiantes que exceden los alcances de este trabajo, pero que vale la pena dejar planteadas: ¿Cuál es la relación entre los alcaldes y Concejos Municipales y el Ministerio de Educación? ¿Cuál es la relación entre aquellos y las escuelas? Es posible llevar la educación primaria y secundaria a una profunda transformación sin involucrar de manera sustantiva e institucionalizada a los gobiernos locales y las comunidades en ella?
- El trabajo ha mostrado la importancia de los diagnósticos municipales desde la óptica de la niñez y la adolescencia. Tanto para los mismos niños, niñas y adolescentes, como para la ciudadanía y los gobiernos locales. No se trata de hacer documentos, sino de generar una dinámica permanente de análisis y conocimiento de la realidad municipal para transformarla.
- Algo que requiere mucha atención y trabajo es el diseño de metodologías que fomenten, aseguren y respeten la participación de la niñez y la adolescencia ya sea para abordar y solucionar un problema concreto, como para la construcción de políticas municipales. Estas serán siempre una metodología de aprendizaje de niños y adultos, de niños y gobiernos municipales, de niños y Consejos de Desarrollo Local.

Pero promover el protagonismo de la niñez y la adolescencia no puede quedar sólo en consultas, sino que pasa por la necesidad de su propia organización y por la formación de líderes y lideresas.

35 Convención de los Derechos del Niño, Artículos 1, 12, 13, 14 y 15.

- Como complemento de lo anterior, es necesario profundizar y especificar el compromiso y responsabilidades de los gobiernos locales, las instancias del gobierno central y las instituciones privadas que trabajan directamente con la niñez y de coordinarlo.

En síntesis y a la luz de toda esta experiencia, es indiscutible que en El Salvador, el tema de la niñez está vinculado al reto del desarrollo local en todos los municipios y regiones del país, es decir, pasa por instalar formas democráticas de gobierno, por llevar la participación ciudadana a fondo e institucionalizarla -lo que implica revisar los mecanismos legales actuales de la Constitución, el Código Municipal y el resto de la legislación- y por descentralizar el Estado de manera adecuada, fortaleciendo la autonomía del municipio y su poder de decidir sobre la aplicación de los recursos

Simultáneamente, es clave que los municipios adopten y hagan suya la Convención Internacional de los Derechos del Niño. Esto implica, no sólo firmarla, sino transformarla en una especie de "carta de navegación" del municipio. Se trata de que gobierno y sociedad locales la adopten y la conviertan en estrategia de acción. El gobierno central, por su parte desde el Ministerio de Educación y otras instancias, debería convertirse en apoyo permanente de ese esfuerzo.

Ahora bien, la problemática de la niñez no se puede resolver de forma aislada, si no se solucionan los graves problemas que aún enfrenta la sociedad salvadoreña, pero esto lejos de ser excusa para postergar el abordaje del reto, exige que los niños, niñas y adolescentes comiencen a ser cuanto antes, parte de la construcción de esa solución.

A través de todo este desafío, es más comprensible que los niños, niñas y adolescentes no son sólo el futuro del país, sino también conforman su presente, por lo que demandan atención y protección, pero sobre todo, condiciones adecuadas para construir en el hoy, los cimientos de su porvenir, que es ni más ni menos, que el porvenir mismo de nuestro país.

BIBLIOGRAFÍA

Declaración Universal de Los Derechos Humanos, 1948.

DIGESTYC: Censos Nacionales de Población y Vivienda. San Salvador, El Salvador. 1992.

DIGESTYC, CELADE y UNFPA: Proyección de la Población de El Salvador 2025. Ministerio de Economía. San Salvador, El Salvador. 1995.

DNI: Abriendo la ventana a una realidad negada: La explotación sexual comercial de adolescentes en San Salvador. Resumen. San Salvador. El Salvador. 1998.

ENRÍQUEZ, Alberto: Desarrollo local y globalización: La rebelión de las diferencias. FUNDE. Alternativas para el Desarrollo No. 61. San Salvador, El Salvador. Noviembre 1999.

ENRÍQUEZ, Alberto y otros: Desarrollo Regional/local: reto estratégico del Siglo XXI. FUNDE. Segunda edición. San Salvador, El Salvador. Julio 1999.

FLACSO Y UNICEF: El fenómeno de las pandillas en El Salvador. Primera Edición. San Salvador, El Salvador. 1998.

FEPAD: Los Jóvenes en Situación de exclusión Social. Caracterización de la Niñez y Adolescencia de 7 a 18 años de El Salvador. San Salvador. 1997.

FESPAD Y RADDA BARNEN: Diez Años de la Convención sobre los Derechos de la Niñez. FESPAD. San Salvador, El Salvador. 1999.

- GRANT, James: Declaración sobre la supervivencia, la protección y el desarrollo del Niño. Prefacio. UNICEF. Nueva York. 1990.
- ISPM Y UNICEF: El Trabajo Infantil y la Educación en El Salvador. San Salvador, El Salvador. 1998.
- MARTÍN BARÓ, Ignacio: Sistema, grupo y poder. Psicología Social Centroamericana (II), San Salvador. El Salvador, 1996
- ONU: Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer. 1995.
- PNUD: Sinopsis de Informes sobre Desarrollo Humano 1990 – 1995. Resumen 1992. Nueva York. 1996.
- PROCURADURÍA PARA LA DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS: Informe de Labores Junio 1997 – mayo 1998. San Salvador, El Salvador. 1998.
- Red para el Desarrollo Local: El Desarrollo Local y Regional: Una Propuesta a la Nación. San Salvador. El Salvador. 1998.
- REIMERS, FERNANDO: La Educación en El Salvador de cara al Siglo XXI. Desafíos y Oportunidades. UCA Editores. San Salvador, El Salvador. 1995.
- UNICEF: Cambios recientes en la situación de la niñez y la mujer en El Salvador. San Salvador, El Salvador. 1998.
- WOLFENSOHN, James: La Otra Crisis. Discurso ante la Junta de Gobernadores del Banco Mundial. Washington, D.C. 1998.

Esta publicación se terminó de imprimir en
Artes Gráficas Publicitarias en diciembre de
2000, con un tiraje de 1000 ejemplares sobre
papel bond.